حكايات الشعوب

وحكايات أخررى من الستُّللف



عب التواب يوسف رسوم : مدوح طلعت

سفير

حالالله

عَبْدالتَّوابيُوسُف رسوم مَدَدُوحِ طَلْعَت



حَضْرَةُ الْعُمُدَة

يُحْكَى أَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ مُزَارِعٌ ثَرِيٌ مَ يُرِيدُ أَنْ يَفُوزَ فِي كُلِّ صَفْقَة يَدْخُلُ فِيهَا بِنَصِيبِ الأَسَد ؛ لِذَلكَ لَمْ يَكُنْ غَرِيبًا أَنْ يُسَاوِمَ بِاسْتَمْرَارِ فِي كُلِّ صَغِيرَة وَكَبِيرَة. وَقَدْ وَعَدَ رَاعِيًا عَنْدَهُ بِأَنْ يُعطَيهُ عَجْلا صَغِيرًا فِي مُقَابِلِ عَمَلِهِ عِنْدَهُ. وَلَمَّا حَلَّ مَوعِدُ تَنْفِيذِ هَذَا الْوَعْدِ ، رَفَضَ الْمُزارِعُ إِعْطَاءَهُ

الْعِجْلَ ، وَاضطُّرَّ الرَّاعِي إِلَى أَنْ يَلْجَأَ إِلَى عُمْدَةِ الْبَلْدَةِ ؛ يَشْكُو إِلَيْهِ الأَمْرَ .

وكَانَ الْعُمدَةُ شَابِا صَغِيرًا ، تَوَلَّى مَنْصِبُهُ مُنْذُ وَقْت قَرِيب ، وَلَمْ تَكُنْ لَدَيْهِ خِبْرَةٌ كَافِيَةٌ فِي حَلِّ هَذِهِ الْمُشْكلاتِ وَعِنْدَمَا اسْتَمَعَ إِلَى الطَّرَفَيْنِ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَحْكُمَ فِي القَّضِيَّةِ ، أَوْ يَبِتَّ فِي الأَمْرِ لِصَاحِبِ الْحَقِّ ؛ لِذَلِكَ قَالَ : سَوْفَ أَطْرَحُ عَلَيْكُمْ لُغْزًا ، وَمَنْ مِنْكُمَا يُقَدِّمُ الْجَوَابَ الأَصَحَّ وَالأَصْلَحَ ، يَكُونُ الْعِجْلُ لَهُ . هَلْ تُوافِقانِ ؟ سَوْفَ أَطْرَحُ عَلَيْكُمْ لُغْزًا ، وَمَنْ مِنْكُمَا يُقَدِّمُ الْجَوَابَ الأَصَحَّ وَالأَصْلَحَ ، يَكُونُ الْعِجْلُ لَهُ . هَلْ تُوافِقانِ ؟ لَمَ يَكُنْ أَمَامَ الْمُتَنَازِعَيْنِ غَيْرُ قَبُولِ هَذَا الْحُكْمِ الْعَجِيبِ ، والاقْتِرَاحِ الْغَرِيبِ ، فَقَالَ الْعُمْدَةُ: هَذَا هُوَ اللَّغْزُ : مَا هُوَ أَسْرَعُ شَيْءٍ فِي الدُّنْيَا ، وَمَا أَحْلَى مَا فِيهَا ، وَمَا هُوَ أَكْثُرُهُا غِنِّى وَثَرَاءً ؟

عَادَ الْمُزَارِعُ إِلَى بَيْتِهِ غَاضِبًا ، يَقُولُ لِنَفْسِهِ :



مَا هَذَا الْعُمْدَةُ الشَّابُّ الَّذِي لا يَعْرِفُ كَيْفَ يَقْضِي بَيْنَ النَّاسِ ؟ لَوْ أَنَّهُ حَكَمَ لِصَالِحِي لأَهْدَيْتُهُ سَلَّةً مِنَ الْكُمَّثْرَى، أَمَّا الآنَ فَإِنَّنِي مُقْدِمٌ عَلَى فَقْدِ هَذَا الْعِجْلِ ؛ لأنَّنِي لَنْ أَسْتَطِيعَ أَنْ أَحِلَّ هَذَا اللَّغْزَ الْغَبِيُّ . وَعِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى دَارِهِ ، سَأَلَتْهُ زَوْجَتُهُ :

أَرَاكَ مُتَّجَهِّمًا حَزِينًا ، مَاذَا بِكَ ؟

- هَذَا الْعُمْدَةُ الشَّابُّ. إِنَّهُ جَدِيدٌ عَلَى مَنْصِبِهِ ، لَوْ أَنَّ الْعُمْدَةَ الْقَدِيمَ كَانَ مَكَانَـهُ لأَعْطَانِى الْعِجْلَ بِلامُنَاقَشَةٍ ، أَمَّا صَاحِبُنَا هَذَا فَإِنَّهُ يَسْتَخْدِمُ الأَلْغَازَ فِي حَلِّ الْقَضَايَا الَّتِي تُوَاجِهُهُ وَ الْمُشكِلاتِ الَّتِي تَعْتَرِضُهُ.

وَعِنْدَمَا سَمِعَتِ الزُّوْجَةُ اللُّغْزَ ، ابْتَسَمَتْ ، وَقَالَتْ :

- لا تُنْزَعج ، وَلا تَقْلَقْ يَا زَوْجِيَ الْعَزِيزَ . إِنَّ لَدَيَّ الْحَلَّ .

- حقا ؟

- إِنَّ أَسْرَعَ شَيْء فِي اللَّنْيَا هُوَ حَصَائُنًا ، الَّذِي يُسَابِقُ الرِّيحَ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ أَمَّا أَحْلَى شَيْء فَهُوَ الْعَسَلُ لَكَذَلِكَ ؟ أَمَّا أَحْلَى شَيْء فَهُوَ الْعَسَلُ الَّذِي نَأْخُذُهُ مِن خَلاياً النَّحْلِ الَّذِي نُربيه ، هَلْ أَنْتَ مَعِيَ؟

أَمَّا أَكْثَرُ الأَشْيَاءِ غِنِّى فَهُوَ خِزَانَتُنَا التَّي اللهِ عَنِّى فَهُوَ خِزَانَتُنَا الَّتِي تَمْ تَلَيُّ بِالذَّهَبِ ، وَالْفِضَّةِ وَ الْمُحَبُوهُ مَاتٍ ، إِنَّنِي عَلَى ثِقَةٍ مِنْ الْمُحَبُوهُ مَاتٍ ، إِنَّنِي عَلَى ثِقَةٍ مِنْ ذَلك .

فَرِحَ الْمُـزَارِعُ ، وَظَهَرَتِ الْفَـرْحَةُ عَلَى قَسَمَاتِ وَجُهِهِ ، وَقَالَ :

شُكْرًا لَكَ يَا زَوْجَتِى الْعَزِيزَةَ ، لا شَكَّ أَنَّ مُحَاوَلَتَكِ حَلَّ اللَّغْزِ صَحِيحَةٌ وَسَلِيهِ مَةٌ ، وَسَوْفَ نَسْتَرِدٌ هَذَا الْعَجْلَ، وَلَنْ يَنْهُ هَبَ أَبَدًا إِلَى ذَلِكَ الرَّاعى الطَّمَّاع الطَّمُوح .

وَعِنْدَمَا عَادَ الرَّاعِي إِلَى بَيْتِهِ كَانَ





عزِينا ، مُقَطَّبَ الْوَجْهِ ، يَتَنَهَّدُ ، ويَزْفِرُ ، وَاسْتَقْ بَلَتْهُ ابْنَتُهُ الْجَمِيلَةُ الـذَّكِيَّةُ عِنْدَ الْبَابِ ، وَتَعَلَّقَتْ بِرَقَبَـتِهِ تُقَبِّلُهُ ، وَتَسْأَلُهُ عَمَّا به :

مَاذَا هُنَالِكَ يَا أَيِي ، وَمَاذَا قَالَ الْعُمْدَةُ؟ إِنَّنِي أَظُنُّ أَنَّنِي قَدْ فَقَدَتُ الْعِجْلَ إِلَى الأَبَدِ ؛ إِذْ طَرَحَ عَلَيْنَا الْعُـمْدَةُ لُغْزًا، لا أَظُنَّنِي قَادِرًا عَلَى أَنْ أَجِدَ لَهُ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ ، يَا عَزِيزَتِي مَانْكَا.

مَا هَذَا اللَّغْزُ ؟ قَدْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أُسَاعِدَكَ فِي حَلِّهِ . ذَكَرَ الرَّاعِي الأَسْئِلَةَ الثَّلاثَةَ الثَّلاثَةَ التَّي طَرَحَهَا الْعُمْدَةُ عَلَيْهِ وَعَلَى خَصْمِهِ الْمُزَارِعِ ، وَسَكَتَتْ مَانْكَا ، وَأَخَذَتْ تُفْكِّرُ فِي حَلِّ هَذَا اللَّغْزِ . وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي عِنْدَمَا كَانَ الرَّاعِي يَسْتَعِدُّ لِلنَّهَابِ إِلَى الْعُمْدَةِ ، أَجَابَتْ مَانْكَا إِجَابَةً ، رَأَتْ أَنَّهَا السَّلِيمَةُ .

وَعِنْدَمَا وَصَلَ الْخَصْمَانِ إِلَى الْعُـمْدَةِ ، فَرَكَ الْمُزَارِعُ يَدَيْهِ فِي بَعْضِهِمَا ، وَلاحَتْ عَلَى وَجْهِهِ ابْـتِسَامَةٌ عَرِيضَةٌ ، وَتَطَلَّعَ إِلَى الْعُمْدَةِ فِي الْعُمْدَةِ فِي الْعُمْدَةِ فِي الْعُمْدَةِ فِي ثِقَةٍ ، وَأَعَـادَ هَذَا مِنْ جَدِيدٍ طَرْحَ الأَسْتِلَةِ الثَّلاثَةِ عَلَى الْمُتَقَاضِيَـيْنِ ، وَانْبَرَى الْمُزَارِعُ يَقُولُ :

- أَسْرَعُ مَا فِي الدُّنْيَا حِـصَانِي ، وأَحْلَى مَا فِيهَا عَسَلِي ، وأَغْنَى وَأَثْرَى شَيْءٍ هُوَ : خِـزَانَتِي الْعَامِرَةُ بِكُلِّ مَاهُوَ ثَمِينٌ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْمُجُوْهَراتِ .

وَنَفَخَ الْمُزَارِعُ صَدْرَهُ ، وَأَطَالَ رَقَـبَتَهُ ، وَهَزَّ رَأْسَهُ ؛ عَـلامَةً عَلَى الْفَوْزِ وَالانْتِصَارِ ، وَتَسَـاءَلَ فِى اسْتِنْكَارٍ: هَلْ لَدَى الرَّاعِي إِجَابَةٌ مثْلُ الَّتِي ذِكَرْتُهَا ؟

تَقَدُّمَ الرَّاعِي ، وَحَنَّى رَأْسَهُ قَلِيلا ، وَقَالَ فِي هُدُوءٍ وَعُمْقٍ :

أَسْرَعُ مَافِى الْوُجُودِ هُوَ «الأَفْكَارُ» ؛ إِذْ تَأْتِى الْفَكْرَةُ فِى لَمْحِ الْبَصَرِ ، وَ هَكَذَا تَمْضِى الأَفْكَارُ لَهَا أَجْنِحَةٌ . أَمَّا أَكْثَرُ أَنْ يَكُونَ فِي حَلاوَتِهِ ، وَخَاصَّةً عِنْدَمَا نَتْعَبُ ؟ أَمَّا أَكْثَرُ أَنْ يَكُونَ فِي حَلاوَتِهِ ، وَخَاصَّةً عِنْدَمَا نَتْعَبُ ؟ أَمَّا أَكْثَرُ الْحُنِى شَيْءً فِي وَثَرَاءً فَهُو «الأَرْضُ» ؛ لأَنَّها مَصْدَرُ كُلِّ الْغِنَى وَكُلِّ الثَّرَاءِ فِي هَذَا الْوُجُودِ بِمَنَاجِمِهَا وآبَارِهَا ، بِغَابَاتِهَا وَزَرَاعَاتِهَا .

تَطَلَّعَ إِلَيهِ الْعُمْدَةُ وَهُوَ يَقُولُ : إِنَّ الْعِجْلَ لَكَ .

وَنَظَرَ إِلَى الْمُزارِعِ مُتَسَائِلا :

- أَلَمْ تَكُنْ إِجَابَاتُهُ الأَفْضَلَ وَالأَحْسَنَ ؟ إِنَّ لَدَى َّ رَغْبَةً عَارِمَةً فِي أَنْ أَعْرِفَ مَنْ سَاعَدَهُ عَلَيْهَا ؛ فَلا أَظُنُّهَا مِنْ عَنْده .

فِي الْبِدَايَةِ رَفَضَ الرَّاعِي أَنْ يُعْلِنَ بِمَنْ أَعْطَتْهُ الإِجَابَاتِ ، لَكِنَّ الْعُمْدَةَ ضَغَطَ عَلَيْهِ ؛ فـاضطُّرَّ إِلَى أَنْ يَذْكُرَ أَنَّهَا ابْنَتُهُ «مَانْكَا» ، فَقَالَ الْعُمْدَةُ :

- إِنَّ فِي جُعْبَتِيَ الْكَثِيرَ مِمَّا أَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنَ ابْنَتَكَ مَانْكَا ؛ مِنْ أَجْلِ مَزِيدٍ مِنَ الاخْتِبَارِ لَهَا .

اعْتَـدَلَ الْعُمْـدَةُ فِي جِلْسَـتِهِ ، وَأُسَرَّ إِلَى خَادِمِهِ أَنْ يُحْـضِرَ عَشْرَ بَيْ ضَاتٍ أَعْـطَاهَا لِلرَّاعِي ، وَهُوَ بَيْـضَاتٍ أَعْـطَاهَا لِلرَّاعِي ، وَهُوَ يَقُولُ :

خُذْ هَذِهِ الْبَيْضَاتِ ، وَاجْعَلِ الْبَيْضَاتِ ، وَاجْعَلِ الْبَيْضَاتِ ، وَاجْعَلِ الْبَتَكَ مَانْكَا تُعَجِّلُ بِفَقْسِهَا غَدًا، وَاحْمِلْ إِلَىَّ الْكَتَاكِيتَ أَوِ الْفَرَاخَ الْعَشْرَةَ.





وَعِنْدَمَا عَادَ الرَّاعِي إِلَى الْبَيْتِ أَبْلَغَ ابْنَتَهُ بِمَا طَلَبَهُ الْعُمْدَةُ ، وَضَحِكَتِ الْفَتَاةُ الذَّكِيَّةُ ، وَقَالَتْ لأَبِيهَا :

- خُذْ يَا أَبِي حَفْنَةً مِنْ تُرَابِ الأَرْضِ ، وَاذْهَبْ بِهَا إِلَى الْعُمْدَةِ ، وَقُلْ لَهُ : إِنَّ ابْنَتِي تَسْأَلُكَ : هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَزْرَعَهَا بِمَحْصُولَ مَا ، فِي يَوْمِنَا هَذَا ، وَتَحْصُدُهُ غَدًا ؟ إِذَا فَعَلْتَ ذَلِكَ فَإِنَّ ابْنَتِي عَلَى اسْتِعْدَادٍ لأَنْ تَبْعَثَ إِلَيْكُمْ بِالْفُرَاخِ ؛ لِكَى تُطْعَمَهَا مَا حَصَدَّتَهُ مِنْ زَرْعِكَ !

وَعِنْدَمَا سَمِعَ الْعُمْدَةُ ذَلِكَ ضَحِكَ طَوِيلا مِن أَعْمَاقِ قَلْبِهِ ، وَقَالَ :

إِنَّهَا فَتَاةٌ ذَكِيَّةٌ ، بَـلْ هِى غَايَةٌ فِى الذَّكَاءِ ، وَإِذَا كَانَ جَمَالُهَا فِى مُسْتَوَى ذَكَـائِهَا ، فَإِنَّنِى أَرَى أَنَّهَا تَصْلُحُ زَوْجَةً لِي النَّهَارِ أَوْ بِاللَّيْلِ ، وَ أَلَا تَأْتِى رَاكِبَةً أَوْ سَائِرَةً عَلَى لِي وَعَلَيْكُ أَن ثُبُّلِغَهَا بِأَنْ تَأْتِى لِزِيَارَتِى ، بِشَرْطِ أَلا يكُونَ ذَلِكَ بِالنَّهَارِ أَوْ بِاللَّيْلِ ، وَ أَلَا تَأْتِى رَاكِبَةً أَوْ سَائِرَةً عَلَى الْأَقْدَامِ ، وَأَلا تَكُونَ عُرْيَانَةً ، أَوْ مُرْتَدِيةً ثِيَابِهَا .

نَقَلَ الرَّاعِي رِسَالَةَ الْعُمْدَةِ إِلَى ابْنتِهِ الَّتِي انْتَظَرَتْ إِلَى الْيَوْمِ التَّالِي ، وَمَعَ الْفَجْرِ وَعِنْدَمَا مَضَى اللَّيْلُ وَلَمْ يُقْبِلِ

الصَّبَاحُ بَعْدُ ، ذَهَبَتْ إِلَى الْعُمْدَةَ ، لَفَّتْ نَفْسَهَا فِي شَـبكَةٍ صَيْدٍ ، وَمَشَتْ عَلَى قَدَمٍ وَاحِدَةٍ وَوَضَعَتِ الأُخْرَى فَوْقَ عَنْزَتِهَا الصَّغِيرةِ وَاسْتَقْبَلَهَا الْعُمْدَةُ فَقَالَتْ لَهُ :

- لَسْنَا اِلآنَ بِاللَّيْلِ أَوْ بِالنَّهَارِ ، نَحْنُ فِى الْفَجْرِ ، ثُمَّ إِنَّنِى لَسْتُ عُرْيَانَةً وَلا أَضَعُ فَوْقِى ثِيَابِى، وَلا تَرَانِى لا رَاكِبَةً عَنْزَتِى ، وَلا أَنَا أَمْشِي عِلَى قَدَمِي .

انْبَهَرَ الْعُمْدَةُ الشَّابُّ بِذَكَاءٍ مَانْكَا ، وحُسْنِ تَصَرُّفِهَا وَسَعَةٍ أُفُقِهَا ، وَطَرِيقَةٍ تَفْكِيرِهَا ، وَتَقَدَّمَ إِلَى أَبِيهَا يَطْلُبُ يَدَهَا وَاشْتَرَطَ عَلَيْهَا قَائلا :

- مَانْكَا، عَلَيْكِ أَلا تُمَارِسِي ذَكَاءَكِ هَذَا عَلَىَّ شَخْصِيا ، وَلا عَلَى حسَابِي ، وَأُحَذِّرُكِ مِنَ التَّدَخُّلِ فِي عَمَلِي ، وَأَنْت مَمْنُوعَةٌ تَمَامًا أَنْ تُقَدِّمِي لأَحَد رَأْيَكِ أَوْ مُسَاعَدَتَكِ إِذَا لَجَأَ إِلَى ؟ وَأَنْت مَمْنُوعَةٌ تَمَامًا أَنْ تُقَدِّمِي لأَحَد رَأْيَكِ أَوْ مُسَاعَدَتَكِ إِذَا لَجَأَ إِلَى ؟ إِنَّكَ إِذَا فَعَلْتِ شَيْئًا مِنْ هَذَا فَإِنَّنِي سَأَتَخَلَّص مُنْكِ فِي التَّوِّ وَاللَّحْظَةِ ، وَأُعِيدُكِ إِلَى بَيْتِ أَبِيكِ . . هَلْ تُوافِقِينَنِي عَلَى هَذَا الشَّرْطِ ؟

إِحْمَرَّ وَجْهُ الْفَتَاةِ ، وَخَفَضَتْ صَوْتَهَا وَرَأْسَهَا ، وَهِيَ تَقُولُ فِي رِقَّةٍ وَعُذُوبَةٍ : نَعَمْ أُواَفِقُكَ . وَتَمَّ زَوَاجُ الْغُمْدَةِ مِنْ مَانْكَا ، وَكَمَا يَقُولُون دَائِمًا فِي الْحِكَايَاتِ: وَأُقِيمَتِ الْأَفْرَاحُ وَاللَّيَالِي الْمِلاحُ



وَذَاتَ يَوْمٍ جَاءً إِلَى دَارِ الْعُمْدَةِ فَلاحَانِ يَتَنَازَعَانِ مِلْكِيَّةَ مُهْرٍ صَغِيرٍ ، وَضَعَتْهُ فَرَسُ أَحَدِهِمَا تَحْتَ عَرَبَةِ الآخرِ فِي السُّوقِ ، فَادَّعَى كُلُّ مِنْهُمَا أَنَّهُ لَهُ . وَكَانَ الْعُمْدَةُ مَشْغُولا بِأُمُورٌ كَثِيرَةٍ ، وَرَغِبَ فِي أَنْ يَفْرُغَ مِنْ هَذِهِ الْقَضِيَّةِ بِسُرْعَةٍ ، وَرَغِبَ فِي أَنْ يَفْرُغَ مِنْ هَذِهِ الْقَضِيَّةِ بِسُرْعَةٍ ، وَإِذَا بِهِ فِي عَجَلَةٍ مِنْ أَمْرِهِ يَحْكُمُ بِأَنَّ الْمُهْرَ الصَّغِيرَ مِنْ حَقِّ صَاحِبِ العَرَبَةِ الَّتِي وَلِدَ تَحْتَهَا .

وَعِنْدَمَا كَانَ الْفَلاحُ صَاحِبُ الْفَرَسِ الأُمِّ يُغَادِرُ بَيْتَ الْعُمْدَةِ الْتَـقَى مَعَ «مَانْكَا»عَلَى غَيْرِ قَصْدُ وَحَكَى لَهَا مَا حَدَثَ مِنْ رَوْجِهَا ، فَغَضِبَتْ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ نَفْسِهَا مِنْ هَذَا الْحُكْمِ الْجَائِرِ الَّذِي أَصْدَرَهُ ، وَقَالَتْ لِلْفَلَاحِ :



عُدْ إِلَيْنَا بَعْدَ ظُهْرِ الْيَـوْمِ ، وَمَعَكَ وَاحِدَةٌ مِنْ شَبَاكِ صَيْدِ الأَسْمَاكِ ، وَافْـرِشْهَا عَلَى الأَرْضِ ، بِعَرْضِ الطَّرِيقِ ، وَعِنْدَمَا يَرَاكَ الْعُـمْدَةُ تَفْعَلُ ذَلِكَ فَسَـوْفَ يَخْرُجُ وَيَسْأَلُكَ : مَاذَا تَفْعَلُ ؟ قُلْ لَهُ : إِنَّكَ تَصِيدُ السَّمَـكَ! وَإِذَا مَا قَالَ لَكَ : كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ تَتَـوَقَّعَ صَيْدَ السَّمَكِ مِنْ فَوقِ الأَرْضِ ، قُلْ لَهُ : لَيْسَ هُنَاكَ مَـاهُو آيْسَرُ مِنْ ذَلِكَ ؛ لأَنَّهُ عَلَى الْأَقَلِ أَنْ يَكُو بُولِ اللَّوْلُ اللَّهُ عَلَى الْقَلِ اللَّهُ عَلَى الْقَلْمَكَ ، وَيَعِيدُ إِلَيْكَ مَهْرَا صَغيـرًا . وَعِنْدَهَا سَوْفَ يُحِسُّ أَنَّهُ قَدْ ظَلَمَكَ ، وَيُعِيدُ إِلَيْكَ مَهْرَكَ . وَتَنَبَّهُ إِلَى هَذَا ، وَدَلَلْتُكَ عَلَيْهِ .

وَبَعْدَ ظُهْرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ جَاءَ الفَلاحُ بِالشَّبِكَة ، وَٱلْقَى بِهَا عَلَى الأَرْضِ أَمَامَ بَيْتِ الْعُمْدَة ، الَّذِى رَآهُ ، وَسَأَلُهُ عَمَّا يَفْعِلُهُ ، وَدَارَ الْحَوارُ بَيْنَهُمَا عَلَى نَفْسِ مَا تَوَقَّعَتْهُ «مَانْكَا»، وَفِعْلا اعْتَرَفَ الْعُمْدَةُ بِأَنَّهُ قَدْ أَخْطَأ فِي حُكْمِه فِي يَفْعِلُهُ ، وَدَارَ الْحَوارُ بَيْنَهُمَا عَلَى نَفْسِ مَا تَوَقَّعَتْهُ «مَانْكَا»، وَفِعْلا اعْتَرَفَ الْعُمْدَةُ بِأَنَّهُ قَدْ أَخْطَأ فِي حُكْمِه فِي الصَّبَاحِ ، وَأَعَادَ إِلَى الرَّجُلِ مَهْرَهُ ، لكنَّهُ أَحَسَّ مِنْ بَسَلْسُلِ الأَحْدَاثِ أَنَّ «مَانْكَا» لابُدَّ أَنْ تَكُونَ مِنْ وَرَاء ذَلِكَ ؛ الصَّبَاحِ ، وَأَعَادُ إِلَى الرَّجُلِ مَهْرَهُ مَنْ دَبَّرَ لَهُ هَذَا الأَمْرَ ، وَوَضَعَ لَهُ هَذِهِ النَّخُطَّة ، وَحَاوَلَ الْفَلاحُ أَنْ يُخْفِى الأَمْرَ عَنِ النَّكَا المَّمْرَ ، وَوَضَعَ لَهُ هَذِهِ الْأَمْرِ، وَيَكْشِفَ السَّتَارَ عَمَّنْ عَاوِنَهُ وَسَاعَدَهُ . الْعُمْرَ ، إلا أَنَّهُ رَفَضَ أَنْ يَدُعَهُ يُغَادِرُ الْمَكَان قَبْلَ أَنْ يَعْتَرِفَ لَهُ بِالأَمْرِ، وَيَكْشِفَ السَّتَارَ عَمَّنْ عَاوِنَهُ وَسَاعَدَهُ .

وَعِنْدَمَا شَعَرَ بِأَنَّ الْعُمْدَةَ مُصِرٌ عَلَنَى مَعْرِفَةِ صَاحِبِ الْفَكْرَةِ اضطُّرَّ الرَّجُل إِلَى أَنْ يُعْلِنَ أَنَّهَا «مَانْكَا» ، وَأَنَّهُ مَا مِنْ شَخْصِ آخَرَ يَسْتَطِيعُ قَطُّ أَنْ يُفكِّرَ بِهَذَا الأُسْلُوبِ وَهَذِهِ الطَّرِيقَةِ غَيْرُهَا هِيَ وَخْدَهَا .

فَقَدَ الْعُمْدَةُ صَوَابَهُ ، وَغَضِبَ غَضُبًّا شَدِيدًا ، وَذَكَّرَ زَوْجَتَهُ بِمَا سَبَقَ أَنِ اشْتَرَطَ عَلَيْهَا قَبْلَ الزَّوَاجِ ، وَقَالَ :

- لا أَظُنُّكَ نَسِيتِ مَا حَذَّرْتُكِ مِنْهُ يَوْمَتْذ ، إِذَا أَنْتِ تَدَخَّلْتِ فِي عَمَلِي . إِنَّ عَلَيْكِ الآنَ أَنْ تُغَادِرِي بَيْتِي إِلَى بَيْتِي أَنِي وَتَعْتَزِّيْنَ فِيهِ وَتَعْتَزِّيْنَ بِهِ ، وَاحِدٍ فَقَطُّ ، تَرْغَبِينَ فِيهِ وَتَعْتَزِّيْنَ بِهِ ، حَتَّى لا يُقَالَ : إِنَّنِي قَدْ أَسَانْتُ مُعَامَلَتَكِ أَوْ أَخْطَأْتُ فِي حَقِّكِ .

لَمْ يَكُنْ لَدَى مَانْكَا مِنْ عُــنْر لِمَا صَنَعَتْـهُ وَلا مَا كَانَ هُنَاكَ مُـبَرِّرٌ لِمَا عَــمِلَتْهُ ؛ لِلْلِكَ اعْتَـرَفَتْ بِأَنَّهَا أَخْطَأَتْ ، وَقَالَتْ لِزَوْجِهَا حَضْرَةِ الْعُمْدَةِ فِي اسْتِعْطَافٍ :

إِنَّنِي يَا رَوْجِيَ الْعَزِيزَ مَا كُنْتُ أُرِيدُ بِمَا فَعَلْتُ غَيْرَ أَنْ يَصِلَ الْحَقُّ إِلَى صَاحِبِهِ لا أَكْثَرَ وَلا أَقَلَ، وَعَلَى كُلِّ حَالٍ سَوْفَ أَسْتَجِيبُ لِمَا أَمَرْتَ بِهِ ، وَهَذَا حَقُّكَ ، وَسَأَعُودُ إِلَى كُوخِ أَبِي ، حَامِلَةٌ مَعِي ذَلِكَ الشَّيْءَ الْوَحِيدَ الَّذِي الَّذِي أَسْتَجِيبُ لِمَا أَمَرْتَ بِهِ ، وَهَذَا حَقُّكَ ، وَسَأَعُودُ إِلَى كُوخِ أَبِي ، حَامِلَةٌ مَعِي ذَلِكَ الشَّيْءَ الْوَحِيدَ الَّذِي أَذَنْتَ بِهِ ، وَالَّذِي أَتَمَنَّاهُ وَأَرْغَبُ فِيهِ ، غَيْرَ أَنَّنِي أَرْجُوكَ أَنْ يَحْدُثُ هَذَا بَعْدَ أَنْ أَتَنَاوَلَ مَعكَ طَعَامَ الْعَشَاءِ. إِنَّهُ الْعَشَاءُ الْعَشَاءُ الْاَحْيِيرُ لِي فِي هَذِهِ الدَّارِ ، فَلا تَحْرِمْنِي مِنْهُ ، وَلَنْ أَتَبَادَلَ مَعكَ كَلِمَةً وَاحِدَةً ، وَلَنْ تَصْدُرَ مِنِي عِبَارَةُ اعْتَرَاضٍ وَاحِدَةً عَلَى قَرَادِكَ ، وَلُنْكُنْ وَدُودَيْنِ ، كُلُّ مَعَ الآخِرِ ، كَمَا كُنَّا دَائِمًا ، وَلُنْفَتَرِقْ كَصَدِيقَيْنِ.

وَافَقَ الْعُمْدَةُ عَلَى مَا طَلَبَتْهُ «مَانْكَا» الَّتِي أَخَذَتْ تُعِدُّ لَهُ أَفْخَرَ أَنْوَاعِ السطَّعَامِ وَالشَّرَابِ مِمَّا يُحِبُّهُ وَيَحْلُو لَهُ مِنْ صُنْعِ يَدَيْهَا ، وَجَلَسَا مَعًا إِلَى مَاثِدَةِ الْعَشَاءِ ، وَأَخَذَتْ تُقَدِّمُ لَهُ هَذِهِ الأَطْبَاقَ وَاحِدًا بَعْدَ الآخَرِ ، وتَسْقِيهِ مِنَ الأَحْوَابِ شَرَابًا لَذِيذًا طَهُورًا ، وَعِنْدَمَا انْتَهَيَا مِنْ وَجْبَتَيْهِمَا بَدًا النَّوْمُ يُدَاعِبُ جُفُونَ الْعُمْدَةِ ، ولَمْ تُحَاوِلْ «مَانْكَا» الأَحْوَابِ شَرَابًا لَذِيذًا طَهُورًا ، وَعِنْدَمَا انْتَهَيَا مِنْ وَجْبَتَيْهِمَا بَدًا النَّوْمُ يُدَاعِبُ جُفُونَ الْعُمْدَةِ ، ولَمْ تُحَاوِلْ «مَانْكَا»



إِيفَاظَهُ ، بَلْ حَمَلَتْهُ مَعَهَا ، وَهُو مُسْتَغْرِقٌ فِي نَوْمِه ، ومَضَتْ بِهِ إِلَي بَيْتِ أَبِيهَا فِي عَرَبَةٍ أَعَدَّتُهَا مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ . وَفِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي ، عِنْدَمَا اسْتَيْقَظَ حَضْرَةُ الْعُمْدَة مِنْ نَوْمِه ، أَبْدَى دَهْشَتَهُ الشَّدِيدَة ؛ لأَنَّهُ وَجَدَ نَفْسَهُ فِي وَفِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي ، عِنْدَمَا اسْتَيْقَظَ حَضْرَةُ الْعُمْدة مِنْ نَوْمِه ، أَبْدَى دَهْشَتَهُ الشَّدِيدة ؛ لأَنَّهُ وَجَدَ نَفْسَهُ فِي كُوخِ وَالِدِ مَانْكَا ، فَالْتَنَفَتَ حَوْلُهُ ، وَسَالُهَا فِي غَضَب شَدِيد: مَنْ أَتَى بِي إِلَى هَنَا ؟ وَمَاذَا يَعْنِي هَذَا ؟ كُوخِ وَالِدِ مَانْكَا ، فَالْتَفَتَ حَوْلُهُ ، وَسَالُهَا فِي غَضَب شَدِيد: مَنْ أَتَى بِي إِلَى هَنَا ؟ وَمَاذَا يَعْنِي هَذَا ؟ قَالَت مَانْكَا : لا شَيْءَ ، يَا رَوْجِيَ الْعَزِيزَ ، إِنَّنِي أُنْفِلْدُ مَا أَمَرْتَ أَنْتَ بِهِ ، حِينَ قُلْتَ لِي : إِنَّ مِنْ حَقِّي أَنْ قَالَت مَانْكَا : لا شَيْءَ ، يَا رَوْجِيَ الْعَزِيزَ ، إِنَّنِي أُنْفِلْدُ مَا أَمَرْتَ أَنْتَ بِهِ ، حِينَ قُلْتَ لِي الْآنِ. وَمُا لَكُونِهُ فِي وَاعْتَزُ بِهِ . . صَاحَ فِي ضِيقٍ: أَنْتِ لَمْ تُجِيبِينِي عَلَى سُؤَالِي الآن.

أَضَافَتْ : إِنَّكَ أَنْتَ يَازَوْجِيَ الْعَـزِيزَ ذَلِكَ الشَّيْءُ الْوَحِيدُ الَّذِي أَعـتَزُّ بِهِ ، وَأَرْغَبُ فِيهِ ، وَلا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَعِيشَ بِدُونِهِ ؛ لِذَلِكَ صَحِبْتُكَ إِلَى بَيْتِ أَبِي بِمَـشَيِئَتِكَ وَإِرَادَتِكَ . نَهَضَ حَضْرَةُ الْعُمْدَةِ مِنَ الْفِـرَاشِ الْمُتَوَاضِعِ ، وأَمْسكَ بِيدُونِهِ ؛ لِذَلِكَ صَحِبْتُكَ إِلَى بَيْتِ أَبِي بِمَـشَيئَتِكَ وَإِرَادَتِكَ . نَهَضَ حَضْرَةُ الْعُمْدَةِ مِنَ الْفِـرَاشِ الْمُتَوَاضِعِ ، وأَمْسكَ بِيدِ زَوْجَتِهِ ، وَهُوَ يَقُولُ لَهَا :

- مَانْكَا ، يَا عَزِيزَتِي ، أَنْتِ فِي مُنْتَهَى الذَّكَاءِ ، وَأَعْتَـرِفُ لَكِ أَنَّكِ زَوْجَةٌ رَائِعَةٌ ، وَلَسَوْفَ أَقُولُ لِمَنْ يَلْجَأُ إِلَىَّ فِي مُشْكِلَةٍ صَعْبَةٍ: دَعْنِي أَسْتَشِرْ زَوْجَتِي ؛ لأَنَّهَا إِنْسَانَةٌ ذَكِيَّةٌ وَعَادِلَةٌ .

وَتَرَكَ حَضْرَةُ الْعُمْدَةِ وَمَانْكَا كُوخَ الأَبِ إِلَى بَيْتِهِمَا السَّعِيدِ .

کا را گو نوشُ

يَقُولُونَ : إِنَّ الْعَـفَارِيتَ قَـدِ اخْتَفَتْ مِنْ عَلَى ظَهْـرِ الأَرْضِ ، وَمَا عُدْنَا نَـرَاهُمْ ، لَكِنَّ قَرْيَةَ «رُوكْنِيسَ» فِي جِبَالِ «بُوهِيمْياً» تَزْعُمُ أَنَّهَا تَحْتَفِظُ بِوَاحِدِ مِنْهُمْ إِلَى الْيَوْمِ ، يَعْطِسُ فَتَهُبُّ الرِّيَاحُ، يَعْبِسُ فَتَتَجَمَّعُ السُّحُبُ السَّوْدَاءُ ، ويَغْضَبُ فَتَثُورُ الْبَرَاكِينُ .

فِي قَرْيَةِ «رُوكْنِيسَ» عَـاشَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيـرَةٌ مِسْكِينَةٌ وَحِيدَةٌ لا تَمْلِـكُ مِنَ الدُّنْيَا غَيْرَ بَعْضِ دَجَـاجَاتِ ، وَذَاتَ يَوْمٍ جَاعَتِ المَرْأَةُ وَاضطُّرَّتْ إِلَى أَنْ تَطْرُقَ بَابَ جِيرَانِهَا ؛ لِتَتَوَسَّلَ إِلَيْهِمْ :

- هَلْ لِي أَنْ أَرْجُوكُمْ أَنْ تُعْطُونِي «كِيلُو» مِنَ الْبَطَاطِسِ وَأُعِيْدَهُ لَكُمْ قَرِيبًا؟

سَخْرَ مَنْهَا جَارُهُا ، وَقَالَ لَهَا :

- مِنْ أَيْنَ لَكِ أَنْ تُعِيدِيهِ ! أَثْتِ لا تَمْلِكِينَ شَيْتًا .

قَالَتْ : دَجَاجَتِي تَبِيضُ ، وَعِنْدَمَا . . .

... Y Y -

هَٰذَا مَا قَالَهُ الْجَارُ ، وَهُوَ يُغْلِقُ الْبَابَ فِي وَجْهِهَا .



رَجَعَتِ الأَرْمَلَةُ الْمِسْكِينَةُ إِلَى بَيْتِهَا ، وَوَجَدَتْ أَنَّ دَجَاجَاتِهَا قَدْ مَنَحَتْهَا ثَلاثَ بَيْضَاتٍ، قَالَتْ لِنَفْسِهَا :

- كَانَ يُمْكِنُ لِهَـذَا الْجَارِ - الَّذِي جَارَ عَلَىَّ - أَنْ يُعفِينِي مِنَ الرِّحْلَةِ الطَّوِيلَةِ إِلَى السُّوقِ ، لَوْ أَنَّهُ أَعْطَانِيَ الْبُطَاطِسَ الَّتِي سَأَلْتُهُ إِيَّاهَا .

اِرْتَدَتِ الأَرْمَلَةُ ثِيَابَهَا عَلَى عَجَلٍ ، وَحَمَلَتِ الْبَـيْضَاتِ الثَّلاثَ ، وَمَـضَتْ مُسْرِعَةً إِلَى سُـوقِ الْقَرْيَةِ ، تُرِيدُ أَنْ تَلْحُقَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَنْفَضَ ؟ إِذِ إِنَّ الَّذِينَ فِيهِ يَرْحَلُونَ مِنْهُ عَصْرًا ؛ لِيَتَمَكَّنُوا مِنَ الْعَوْدَةِ إِلَى قُرَاهُمُ الْبَعِيدَةِ .

الْتَقَتِ الأَرْمَلَةُ فِي طَرِيْقِهَا مَعَ رَجُلٍ ، يَنْتَزِعُ أَقْدَامَهُ بِصُعُوبَة مِنْ فَوْقِ الأَرْضِ ، وَيَسِيرُ عَلَى مَهَلِ ، وَهُوَ غَيْرُ قَادِرِ عَلَى أَنْ يَلْتَقِطَ أَنْفَـاسَهُ ، كَمَا أَنَّهُ يَتَـوَقَّفُ كُلَّ خَمْسِينَ خُطُوةً ؟ لِيَـسْتَرِيحَ قَلِيلا ، ثُمَّ يُواصِلَ السَّيْرَ. نَادَاهَا الرَّجُلُ

بِصُوْتِ خَافِتِ قَائِلا :

- هَلْ لَدَيْكِ مَا تُعْطِينِي إِيَّاهُ طَعَامًا ؟ مَعِدَتِي خَاوِيَةٌ مُنْذُ
 ثَلاثَة أَيَّام !

- لَيْسَ مَعِي غَيْـرُ ثَلاثِ
بَيْضَاتٍ ، أَحْتَاجُ إِلَى ثَمَنِهَا !
- اِسْتَغْنِي عَنْ وَاحِـدَةٍ
منْهَا.

- تَفَضَّلُ !

أَعْطَتْهُ الأَرْمَلَةُ بَيْضَةً ، وَأَسْرَعَتْ فِي سَيْرِهَا ، لَكَنَّهَا سَمَعَتْهُ بَعْدَ عَدَّة خُطُوات يُنَاديها من جَديد ، ويَسْأَلُها يَنْفَهَ أُخْرَى ، فَقَالَتْ :

- وَهَلْ أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ لأَبِيعَ بَيْـضَةً وَأَحِـدَةً ! أَمْرِى إِلَى الله !

الأولَى فَتَحَتْ شَهِيَّتِى
 وَضَعَتِ المَرْأَةُ الْبَـيْضَةَ فِى



يَدِهِ ، وَمَضَتُ ، غَيْرَ أَنَّهُ نَادَاهَا لِلمُرَّةِ الثَّالِثَةِ :

- الْبَيْضَةُ النَّالِثَةُ ، سَأَشْتَرِيهَا مِنْكِ بِمُقَابِلِ جُنَيْهٍ ذَهَبِيٍّ ، وأَدْفَعُ كَذَلِكَ ثَمَنَ الْبَيْضَتَيْنِ السَّابِقَتَيْنِ . . خُذِي . . هَذِهِ تَلاثةُ جُنَيْهَات ذَهَبيَّةٌ .

ذُهِلَتِ الْمَرْأَةُ ، وَأَخَـذَتِ الْجُنَيْهَـاتِ ، وَأَعْطَنْهُ الْبَيْـضَةَ ، وَعَادَتْ إِلَى الْقَـرْيَةِ ، وَطَرَقَتْ بَابَ الْجَارِ الشَّـحِيح، وَقَالَتْ لَهُ :

> - أُرِيدُ جِوَالِقَ (شُوَالَ) بَطَاطِسٍ ، وجِوَالِقَ دَقِيقٍ ، وَجِوَالِقَ سُكَّرٍ ، وَبَاقِي جُنْيُهٍ ذَهَبِيًّ صَاحَ الْجَارُ : جُنْيُهٌ ذَهَبِيُّ ! لَقَدْ نَسَيْتُ شَكْلَهُ !

اصْفَـرَّ وَجْهُ الْجَارِ ، وَبَدَأَ يَجْـرِى هُنَا وَهُنَاكَ ، مثْلَ دَجَـاجَة مُوزَّعَـة تَبْحَثُ عَنْ صِغَـارِهَا ، وَعَادَ يَحْمِلُ إِلَيْـهَا اصْفَـرَّ وَجُهُ الْجَارِ ، وَبَدَأَ يَحْمِلُ اللَّهِ عَذَا ؟ فَقَالَتْ : مَنْ أَيْنَ لَكِ هَذَا ؟ فَقَالَتْ :

- قَـبْلَ أَنْ أَصِلَ إِلَى السُّـوقِ قَـابَلَنِى مَنِ اشْـتَـرَى مِنِّى الْبَيْضَةَ بِجُنَيْه ذَهَبِيٍّ !

أَعْطَى الْجَارُ لِلأَرْمَلَةِ مَا اشْتَرَتْهُ ، وَعَادَ مُسْرِعًا، يَحْمِلُ مَا عَدَّهُ مِنَ الْبَيْضِ ، ويَمْضِى عَلَى الطَّرِيقِ ، وَالْتَقَى بِهِ الرَّجُلُ نَفْسُهُ ، وَسَاوَمَهُ ، وَإِذَا بِهِ يَقُولُ لَهُ :

- لَنْ أَبِيعَ لَكَ الْبَيْضَةَ بِأَقَلَّ مِنْ ثَلاثَةٍ جُنَيْهَاتٍ ذَهَبِيَّةٍ .

- أَلَا تَكْتَفِى بِجُنَيْهِ وَاحِدٍ ؟ - لا لا . . لا تُعطِّ لْنِي عَنِ السُّوقِ ، أَرْجُوكِ .

تَرَكَهُ الْعَجُوزُ ، وَعَنْدَمَا وَصَلَ الرَّجُلُ اللَّوِقِ لَمْ يَجِدْ مَنْ يَشْتَرِى مِنْهُ الْبَيْضَ ، إلا بشَمَنٍ بَخْسٍ ، لا يَزِيدُ عَلَى خَمْسَة قُرُوشِ للْبَيْضَة ؛ فَعَادَ يَحْمِلُ كُلَّ الْكَمِّيَة ، وَجَلَلالَ رِحْلَةِ الْعَوْدَة حَاوَلَ الْكَمِّيَة ، وَجَلَلالَ رِحْلَةِ الْعَوْدَة حَاوَلَ





الْعَجُوزُ أَنْ يَشْتَرِىَ مِنْهُ كُلَّ مَا مَعَهُ بِمُقَابِلِ خَمْسَةِ قُرُوشٍ . وَكَانَ الرَّجُلُ قَدْ تَعِبَ مِنْ حَمْلِ الْبَيْضِ؛ لِذَلِكَ قَبِلَ الصَّفْقَةَ، فَقَالَ لَهُ الْعَجُوزُ :

- هَلْ تُعْطِينِي هَذِهِ السَّلَّةَ ؛ لأَضَعَهُ فِيهَا ؟
 - أَبِيعُهَا لَكَ بِجُنَّيْهِ ذَهَبِيٍّ .
- لا لا . . لَسْتُ بِحَاجَة إِلَيْهَا . ضَعْ يَدَيْكَ عَلَى عَيْنَيْكَ .
 - لمَاذَا!
 - هُوَ مُجَرَّدُ رَجَاءٍ أَسْأَلُكَ إِيَّاهُ .

فَعَلَ الرَّجُلُ ذَلِكَ فَتَرَامَى إِلَى سَمْعِهِ أَصْوَاتٌ غَرِيبَةٌ، اضطُّرَّ إِزَاءَهَا إِلَى أَنْ يَفْتَحَ عَيْنِيْهِ لِيَجِدَ الْعَجُوزَ يُلْقِي بَيْضَةً وَاحِدَةً بِقُوَّةٍ وَعُنْفٍ عَلَى الأَرْضِ لِتَتَحَطَّمَ .

مَدَّ الْعَجُورُ - كَارَاكُونُوشُ - يَدَهُ ؛ لِكَيْ يَلْتَقَطَ مِنْ دَاخِلِ الْبَيْضَةِ الْمَكْسُورَةِ جُنَيْهَا ذَهَبِيا يَلْمَعُ ، وَوَضَعَهُ فِي جَيْبِهِ ، ثُمَّ ٱلْقَى بَيْضَةً أُخْرَى ؛ لِيَأْخُذَ مِنْهَا جُنَيْهَاتٍ أُخْرَى، فِي حِينِ فَتَحَ الرَّجُلُ عَيْنَيْهِ فِي ذُهُولٍ ، وَحَاوَلَ أَنْ يَحُولَ بَيْنَهُ



الْبَيْضِ الْمَكْسُورِ ، فِي حُـزْن وأَسَّى، وَفَجْأَةً قَـفَزَ مِنْ مَكَانِهِ ، وَأَخَذَ يَرْكُلُ السَّلَّةَ بِقَدَمَـيْهِ بِقُوَّة ، إِلَى أَنْ أَطَاحَ بِهِ ، وَكَسَـرَهُ عَنْ آخِرِهِ. فِي اللَّحْظَةِ الَّتِي خَرَجَ مِنَ الْبَيْضِ فَجْأَةً عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ النَّحْلِ ، وأَخَذَ يَقْرُصُهُ ، وَهُوَ يَصْرُخُ :

- آهْ . . إِنَّهُ كَارَاكُونُوشُ !

وَارْتَفَعَ صَوْتٌ مُدُوٍّ مِنْ فَوقِ الْجِبَالِ ، سُمِعَتْ أَصْدَاؤُهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ :

- كَارَاكُونُوشُ . . كَارَاكُونُوشُ . . كَارَاكُونُوشُ .

فهرس









کا را کُو نُوشُ



جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة لشركة سيشي

رقم الإيداع ١٠٤٥ / ٩٧ الترقيم الدولي: 2 - 539 - 261 - 977

